Traducción de referencia al español

HAAS+SOHN

Traducción automática no oficial. Requiere revisión técnica y lingüística.

Esta traducción no constituye un nuevo certificado del fabricante.

Traducción basada en el documento original. Se conservan marcas, modelos, códigos y valores técnicos.

Texto redistribuido para evitar recortes. Las ilustraciones, los esquemas y la maquetación original se conservan en el documento original completo.

ID: pdf_f9fcaf73618bc494e931

SHA-256: f9fcaf73618bc494e9311f2800116971b6dcd3c8c4ed6b14116b781b5dc6b777

Página original 1

Texto original	Español
Matera s výměníkem	Matera con intercambiador
Technická dokumentace	Documentación técnica
CZ	CZ
Krbová kamna s výměníkem	Estufa con intercambiador de calor
0435215001400c	0435215001400c
Technická dokumentace	Documentación técnica
Matera s výměníkem	Matera con intercambiador

Página original 2

Texto original	Español
Úvod	Introducción
Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!	¡Muchas gracias por adquirir nuestro producto!
Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.	La descripción del calefactor le proporcionará información detallada sobre su construcción, especificaciones técnicas y funcionamiento. Le recomendamos leer esta información detenidamente para evitar posibles errores durante la instalación y el uso.
Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).	Las condiciones detalladas de instalación y funcionamiento se pueden encontrar en las Instrucciones generales de uso (incluidas en el paquete).
Poznámky v textu	Notas en el texto
Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané VAROVÁNÍ. Poznámky nadepsané VAROVÁNÍ Vás upozorňují na vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.	Las más importantes son las notas marcadas como ADVERTENCIA. Estas notas le alertan sobre un grave riesgo de daños al calentador o lesiones.
CZ	CZ
Poznámka nadepsaná Upozornění Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.	La nota titulada "Advertencia" le advierte sobre posibles daños en su calentador.
Poznámka nadepsaná Důležité Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Una nota etiquetada como "Importante" le alerta sobre información importante para el funcionamiento de su calefactor.
Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Por lo tanto, esta nota llama su atención sobre información importante para el funcionamiento general de su calentador.

Página original 3

Texto original	Español
Obsah	Contenido
CZ	CZ
Obsah	Contenido
1. Technický popis 1	1. Descripción técnica 1
2. Seznam náhradních dílů 2	2. Lista de repuestos 2
2.1. Celkový rozstřel modelu 2	2.1. Desglose general del modelo 2
2.2. Detail A1..... 4	2.2. Detalle A1..... 4
3. Zapojení výměníku 6	3. Conexión del intercambiador 6
3.1. Varianta bez smyčky..... 6	3.1. Variante sin bucle..... 6
3.2. Varianta se smyčkou 7	3.2. Variante de bucle 7
4. Easy control 8	4. Fácil control 8
5. Zatápěcí klapka..... 9	5. Amortiguador de encendido..... 9
6. Montáž vychlazovací smyčky 10	6. Instalación del circuito de refrigeración 10
7. Návod na čištění výměníku 11	7. Instrucciones para la limpieza del intercambiador 11
7.1. Dlouhodobé čištění výměníku..... 11	7.1. Limpieza a largo plazo del intercambiador..... 11
7.2. Krátkodobé čištění výměníku.....12	7.2. Limpieza a corto plazo del intercambiador.....12

Página original 7

Texto original	Español
Seznam náhradních dílů	Lista de piezas de repuesto
Celkový rozstřel modelu	Foto de modelo completa
Pozice	Posición
Název	Nombre
Množství	Cantidad
Číslo zboží	Número de artículo
Dvířka topeniště litinová (komplet)/černá	Puerta de hierro fundido para el hogar (juego)/negra
1 ks	1 unidad
0619018155300	0619018155300
A1	A1
Čep zavírání (komplet)	Pasador de cierre (completo)
1 ks	1 unidad
0619018165007	0619018165007
B1	B1
Závěs dvířek topeniště (komplet)	Bisagra para la puerta de la cámara de combustión (juego)
1 ks	1 unidad
0619018155005	0619018155005
B2	B2
Popelník	Cenicero
1 ks	1 unidad
0432317005600	0432317005600
1	1
Zábrana/černá	Barrera/negro
1 ks	1 unidad
2	2
0419018155006	0419018155006
Žárobetonový rošt	Rejilla de hormigón refractario
1 ks	1 unidad
3	3
0619018155552	0619018155552
Žáruvzdorná vyzdívka – spodní (30x114x345)	Revestimiento refractario – parte inferior (30x114x345)

Texto original	Español
2 ks	2 piezas
0619018155554	0619018155554
4	4
Žáruvzdorná vyzdívka – levá (85x295x342)	Revestimiento refractario – izquierdo (85x295x342)
5	5
1 ks	1 unidad
0619018155551	0619018155551
Žáruvzdorná vyzdívka – zadní (35x185x530)	Revestimiento refractario – parte trasera (35x185x530)
1 ks	1 unidad
6	6
0619018155553	0619018155553
Žáruvzdorná vyzdívka – pravá (85x295x342)	Revestimiento refractario – derecho (85x295x342)
1 ks	1 unidad
7	7
0619018155511	0619018155511
Táhlo regulátoru/černá	Varilla reguladora/negra
1 ks	1 unidad
8	8
0435215005011	0435215005011
Rám/černá	Marco/negro
1 ks	1 unidad
9	9
0435215005400	0435215005400
Kachlové čelo/medovník	Fachada alicatada/panal de abeja
1 ks	1 unidad
10	10
0435215005120	0435215005120
Kachlové čelo/slonová kost	Fachada alicatada/marfil
1 ks	1 unidad
10	10
0435215015120	0435215015120
Kachlové čelo/zelená	Fachada alicatada/verde

Texto original	Español
1 ks	1 unidad
10	10
0435215025120	0435215025120
Kachlový sokl/medovník	Zócalo de azulejos/panal de abeja
1 ks	1 unidad
0435215005150	0435215005150
11	11
Kachlový sokl/slonová kost	Zócalo de azulejos/marfil
1 ks	1 unidad
0435215015150	0435215015150
11	11
Kachlový sokl/zelená	Zócalo de azulejos/verde
1 ks	1 unidad
0435215025150	0435215025150
11	11
Kachlový bok-levý/medovník	Azulejos laterales/panal
3 ks	3 piezas
12a	12a
0435215005113	0435215005113
Kachlový bok-levý/slonová kost	Azulejos laterales izquierdos/marfil
3 ks	3 piezas
12a	12a
0435215015113	0435215015113
CZ	CZ
Kachlový bok-levý/zelená	Azulejos laterales izquierdos/verdes
3 ks	3 piezas
12a	12a
0435215025113	0435215025113
Kachlový bok-pravý/medovník	Azulejos laterales/panal de abeja
3 ks	3 piezas
12b	12b
0435215005133	0435215005133

Texto original	Español
Kachlový bok-pravý/slonová kost	Azulejos laterales derechos/marfil
3 ks	3 piezas
12b	12b
0435215015133	0435215015133
Kachlový bok-pravý/zelená	Azulejo lateral derecho/verde
3 ks	3 piezas
0435215025133	0435215025133
12b	12b
Držák boku-levý/černá	Soporte lateral izquierdo/negro
1 ks	1 unidad
13a	13a
0435215005110	0435215005110
Držák boku-pravý/černá	Soporte lateral derecho/negro
1 ks	1 unidad
13b	13b
0435215005130	0435215005130
Těsnící šňůra výměníku 10x4 mm	Cordón de sellado para intercambiador de calor de 10x4 mm
1520 mm	1520 mm
0040210040005	0040210040005
14	14
Těsnící šňůra víka výměníku 10x4 mm	Cordón de sellado para la tapa del intercambiador 10x4 mm
15	15
1850 mm	1850 mm
0040210040005	0040210040005
Víko výměníku/černá	Cubierta del intercambiador de calor/negra
1 ks	1 unidad
16	16
0435215005002	0435215005002
Kachlová římsa/medovník	Cornisa de azulejos/panal de abeja
1 ks	1 unidad
17	17

Texto original	Español
0435215005140	0435215005140
Kachlová římsa/slonová kost	Cornisa de azulejos/marfil
1 ks	1 unidad
17	17
0435215015140	0435215015140
Kachlová římsa/zelená	Cornisa de azulejos/verde
1 ks	1 unidad
17	17
0435215025140	0435215025140
Vrchní kryt/černá	Cubierta superior/negra
1 ks	1 unidad
18	18
0435215005160	0435215005160
Zadní kryt/černá	Cubierta trasera/negra
1 ks	1 unidad
19	19
0435215005007	0435215005007
3	3

Página original 8

Texto original	Español
Seznam náhradních dílů	Lista de piezas de repuesto
27	27
26	26
25	25
24	24
CZ	CZ
A1.1.	A1.1.
23	23
Jímka na čidlo	Pozo del sensor
1 ks	1 unidad
20	20
0431317006050	0431317006050
Externí přívod vzduchu (Ø100)	Suministro de aire exterior (Ø100)
1 ks	1 unidad
0088500050008	0088500050008
21	21
Modul vzduchu	Módulo de aire
1 ks	1 unidad
0419018155500	0419018155500
22	22
Podstavec/černá	Pedestal/negro
1 ks	1 unidad
P	P
0435215005500	0435215005500
Výměník/černá	Intercambiador/negro
1 ks	1 unidad
0419018205050	0419018205050
V	V
2.2. Detail A1	2.2. Detalle A1
A1.2.	A1.2.
Detail A1	Detalle A1

Texto original	Español
Pozice	Posición
Název	Nombre
Množství	Cantidad
Číslo zboží	Número de artículo
A1.1. + 23	A1.1. + 23
Pákový uzávěr dvířek topeniště (komplet) + spojovací materiál kliky – set	Cerradura de palanca para puerta de la cámara de combustión (juego completo) + herrajes para manija – juego
1 ks	1 unidad
0420114017301	0420114017301
4	4

Página original 9

Texto original	Español
Seznam náhradních dílů	Lista de piezas de repuesto
CZ	CZ
5	5
Držák skla – set/černá	Soporte para vasos – juego/negro
1 ks	1 unidad
A1.2.	A1.2.
0619018155303	0619018155303
Dvířka topeniště litinová/černá	Puerta de la cámara de combustión de hierro fundido/negro
1 ks	1 unidad
0619018155301	0619018155301
24	24
Těsnící šňůra dveří 10 mm	Cordón de sellado para puerta de 10 mm
25	25
2600 mm	2600 mm
0040300100005	0040300100005
Těsnící šňůra skla 10x4 mm	Cordón de sellado para vidrio de 10x4 mm
26	26
1700 mm	1700 mm
0040210040005	0040210040005
Žáruvzdorné sklo (4x370x501)	Vidrio resistente al calor (4x370x501)
1 ks	1 unidad
0619018155302	0619018155302
27	27

Página original 10

Texto original	Español
Zapojení výměníku	Conexión del intercambiador de calor
B	B
824	824
3. Zapojení výměníku	3. Conexión del intercambiador
3.1. Varianta bez smyčky	3.1. Variante sin bucle
244	244
187	187
D	D
A	A
152	152
C	C
Pozice	Posición
Název	Nombre
Vývod topné vody (vnitřní závit G1")	Salida de agua de calefacción (rosca interna G1")
A	A
Přívod vratné vody (vnitřní závit G1")	Entrada de agua de retorno (rosca interna G1")
B	B
Otvor s jímkou pro termostatické čidlo (vnitřní závit G1/2")/oběhové čerpadlo	Orificio con alojamiento para sensor termostático (rosca interna G1/2")/bomba de circulación
C	C
CZ	CZ
Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/vychlazovací smyčka	Orificio para el alojamiento del sensor termostático (rosca interna G1/2")/circuito de refrigeración
D	D
6	6

Página original 11

Texto original	Español
Zapojení výměníku	Conexión del intercambiador de calor
3.2. Varianta se smyčkou	3.2. Variante de bucle
244	244
187	187
D	D
A	A
152	152
230	230
230	230
C	C
E	E
E	E
B	B
924	924
824	824
Pozice	Posición
Název	Nombre
Vývod topné vody (vnitřní závit G1")	Salida de agua de calefacción (rosca interna G1")
A	A
Přívod vratné vody (vnitřní závit G1")	Entrada de agua de retorno (rosca interna G1")
B	B
Otvor s jímkou pro termostatické čidlo (vnitřní závit G1/2")/oběhové čerpadlo	Orificio con alojamiento para sensor termostático (rosca interna G1/2")/bomba de circulación
C	C
Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/vychlazovací smyčka	Orificio para el alojamiento del sensor termostático (rosca interna G1/2")/circuito de refrigeración
D	D
Vstup/výstup vychlazovací smyčky (vnější závit G1/2")	Entrada/salida del circuito de refrigeración (rosca macho G1/2")
E	E
CZ	CZ
7	7

Página original 12

Texto original	Español
Easy control	Control sencillo
B	B
CZ	CZ
C	C
100%	100%
50%	50%
0%	0%
8	8
4. Easy control	4. Fácil control
Ovládání všech tří přívodů vzduchů (primárního, sekundárního, terciálního) pouze pomocí jednoho regulátoru.	Control de las tres entradas de aire (primaria, secundaria y terciaria) mediante un único regulador.
1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).	1. El regulador está en la posición designada para el encendido (Fig. A). Las tres entradas de aire (primaria, secundaria, terciaria) están abiertas.
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).	2. Ajuste del regulador de control Easy en modo calefacción (fig. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.	3. El regulador se encuentra en la posición designada para cerrar las entradas de aire (fig. C). Ninguna entrada está abierta (primaria, secundaria o terciaria). Esta posición solo se utiliza cuando la estufa está apagada, una vez finalizado el proceso de calentamiento.
VAROVÁNÍ	ADVERTENCIA
Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.	Durante el proceso de calentamiento, las entradas de aire no deben estar cerradas (Fig. C). En casos extremos, puede producirse una explosión en la estufa, con la consiguiente rotura de cristales, dispersión de brasas por la habitación y un incendio.
A	A

Página original 13

Texto original	Español
Zatápěcí klapka	Amortiguador de ignición
1	1
0	0
CZ	CZ
B	B
1	1
0	0
9	9
5. Zatápěcí klapka	5. Amortiguador de encendido
DŮLEŽITÉ	IMPORTANTE
V případě zatápění či zhoršeného tahu komína zasuňte regulátor zatápěcí klapky do polohy 1 (obr. A), zatápěcí klapka je otevřena. Při topení vysuňte regulátor zatápěcí klapky do polohy 0 (obr. B), zatápěcí klapka je zavřena.	En caso de ignición o tiro deficiente de la chimenea, deslice el regulador del amortiguador de ignición a la posición 1 (fig. A); el amortiguador de ignición se abrirá. Al calentar, deslice el regulador del amortiguador de ignición a la posición 0 (fig. B); el amortiguador de ignición se cerrará.
Poznámka	Nota
Vezměte na zřetel, že při dlouhodobém topení s otevřenou zatápěcí klapkou významně klesá účinnost topidla, narůstá spotřeba paliva a zhoršují se emisní parametry!	Tenga en cuenta que el calentamiento prolongado con la compuerta de ignición abierta reduce significativamente la eficiencia del calentador, aumenta el consumo de combustible y empeora los parámetros de emisiones.
A	A

Página original 14

Texto original	Español
Montáž vychlazovací smyčky	Instalación de circuito de refrigeración
2	2
2	2
1	1
3	3
16x	16x
16x	16x
6. Montáž vychlazovací smyčky	6. Instalación del circuito de refrigeración
DŮLEŽITÉ	IMPORTANTE
Vychlazovací smyčka je dodávána jako zvláštní příslušenství.	El circuito de refrigeración se suministra como accesorio independiente.
1	1
2	2
Pozice	Posición
Název	Nombre
Číslo zboží	Número de artículo
Víko smyčky/černá	Funda para bucle/negra
CZ	CZ
1	1
0419018305023	0419018305023
Těsnění	Sello
2	2
0419018305013	0419018305013
Vychlazovací smyčka	Circuito de refrigeración
3	3
0419018155018	0419018155018
10	10

Página original 15

Texto original	Español
Návod na čištění výměníku	Instrucciones para la limpieza del intercambiador
1.	1.
3.	3.
1	1
2	2
5.	5.
4.	4.
10x	10x
2.	2.
CZ	CZ
2x	2x
11	11
7. Návod na čištění výměníku	7. Instrucciones para la limpieza del intercambiador
7.1. Dlouhodobé čištění výměníku	7.1. Limpieza a largo plazo del intercambiador
UPOZORNĚNÍ	AVISO
Dlouhodobé čištění výměníku provádějte shora po odejmutí víka výměníku, nebo zdola z topeniště, a to minimálně 1x za rok (např. před topnou sezónou).	Realice una limpieza a largo plazo del intercambiador desde arriba, después de retirar la tapa del intercambiador, o desde abajo, desde el horno, al menos 1x al año (por ejemplo, antes de la temporada de calefacción).

Página original 16

Texto original	Español
Návod na čištění výměníku	Instrucciones para la limpieza del intercambiador
3	3
2	2
2	2
CZ	CZ
1	1
12	12
7.2. Krátkodobé čištění výměníku	7.2. Limpieza a corto plazo del intercambiador
DŮLEŽITÉ	IMPORTANTE
Čištění stírací lištou (poz. 4, obr. 3) se doporučuje provádět minimálně 1x za týden, případně i častěji v závislosti na intenzitě topení.	Se recomienda limpiar con la barra rascadora (pos. 4 , fig. 3) al menos 1x por semana, o con mayor frecuencia dependiendo de la intensidad del calentamiento.
1	1

Página original 17

Texto original	Español
3	3
4	4
Návod na čištění výměníku	Instrucciones para la limpieza del intercambiador
Pozice	Posición
Název	Nombre
Číslo zboží	Número de artículo
Táhlo čištění/černá	Varilla de limpieza/negra
1	1
0433317005063	0433317005063
CZ	CZ
Imbusový klíč 8 mm (je součástí dodávky)	Llave Allen de 8 mm (incluida)
2	2
9001700085002	9001700085002
Šroub M10x100 (DIN 912)	Tornillo M10x100 (DIN 912)
3	3
0030031001005	0030031001005
Stírací lišta	Escobilla limpiaparabrisas
–	–
4	4
13	13

HAAS + SOHN

Matera s výměníkem

Technická dokumentace
Krbová kamna s výměníkem

CZ

04352150014000c

Úvod

Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!

Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.

Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).

Poznámky v textu



Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ**. Poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ** Vás upozorňují na **vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.**



Poznámka nadepsaná **Upozornění** Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.



Poznámka nadepsaná **Důležité** Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.



Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.

CZ

Obsah

1. Technický popis 1

2. Seznam náhradních dílů 2
2.1. Celkový rozstřel modelu 2
2.2. Detail A1 4

3. Zapojení výměníku 6
3.1. Varianta bez smyčky 6
3.2. Varianta se smyčkou 7

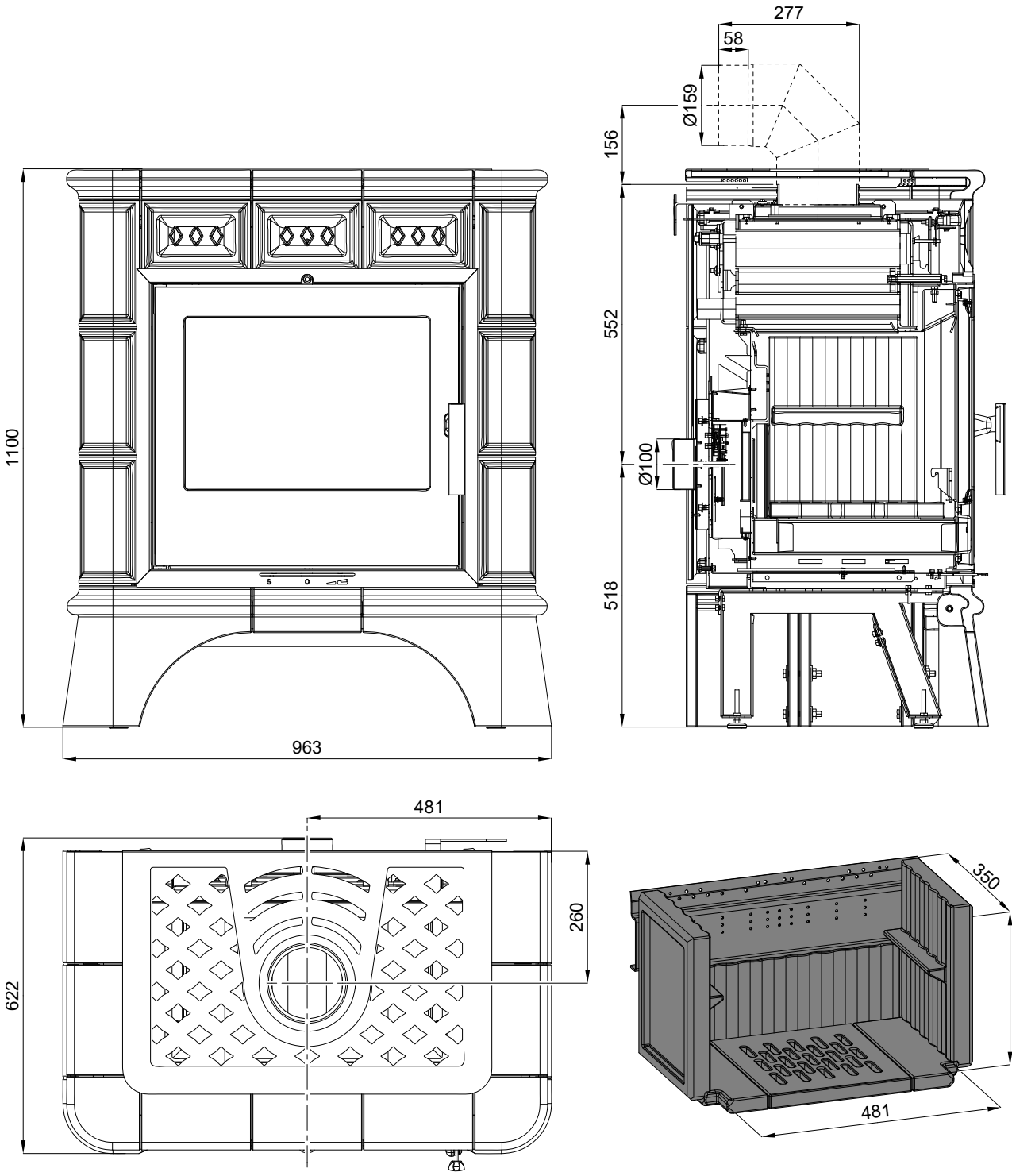
4. Easy control 8

5. Zatápěcí klapka 9

6. Montáž vychlazovací smyčky 10

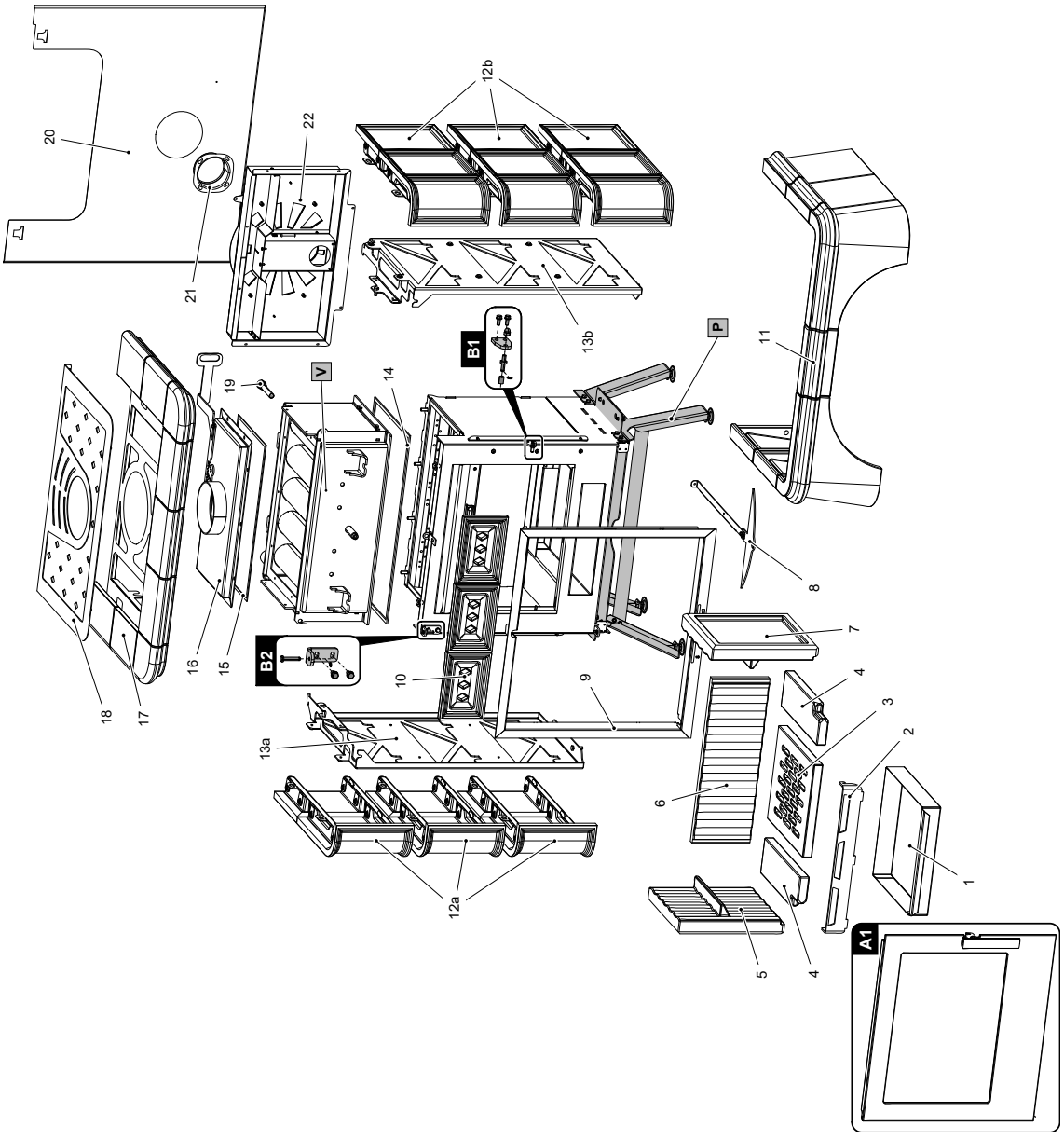
7. Návod na čištění výměníku 11
7.1. Dlouhodobé čištění výměníku 11
7.2. Krátkodobé čištění výměníku 12

1. Technický popis



2. Seznam náhradních dílů

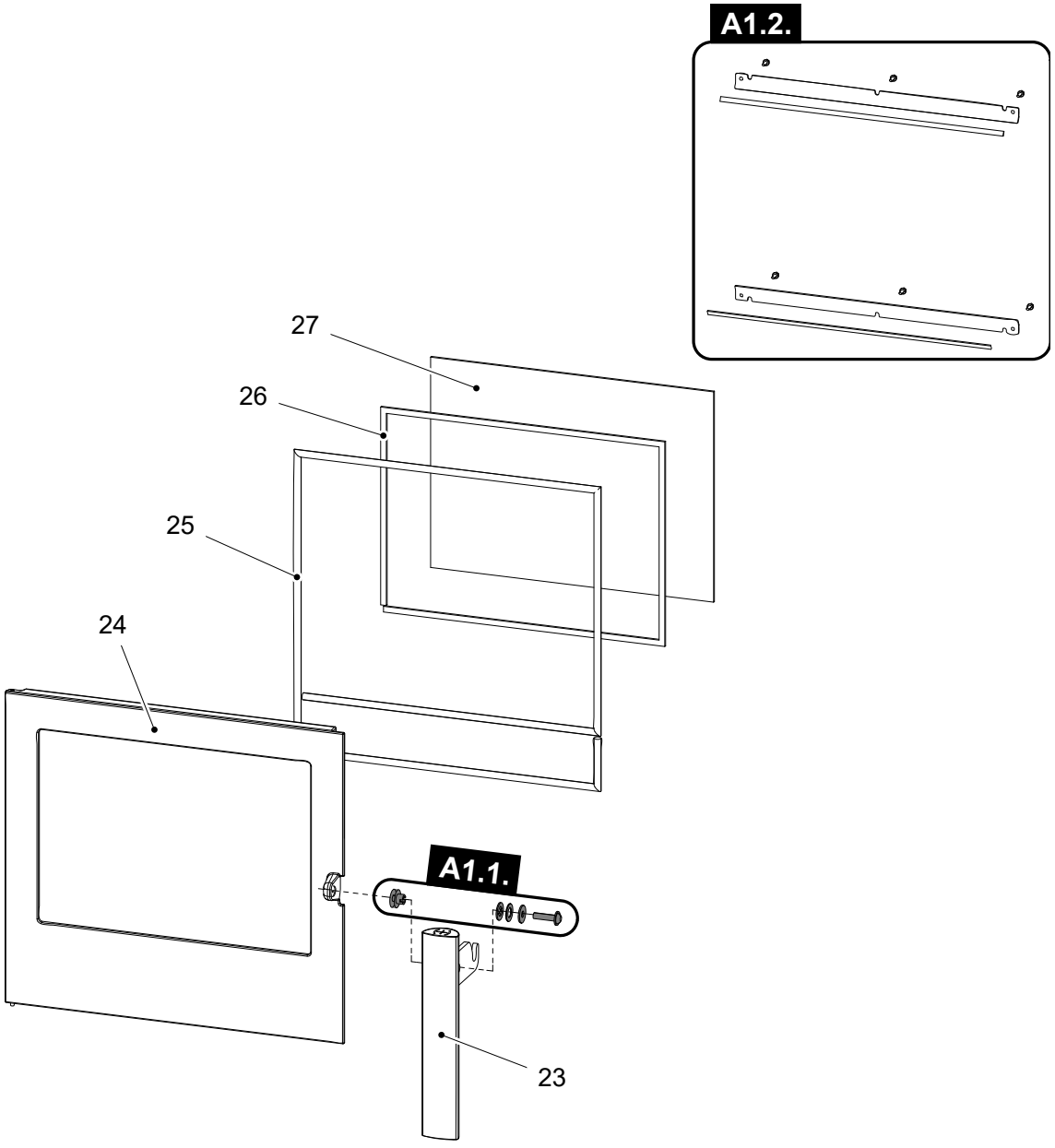
2.1. Celkový rozstřel modelu



Celkový rozstřel modelu			
Pozice	**Název**	**Množství**	**Číslo zboží**
A1	Dvířka topeniště litinová (komplet)/černá	1 ks	0619018155300
B1	Čep zavírání (komplet)	1 ks	0619018165007
B2	Závěs dvířek topeniště (komplet)	1 ks	0619018155005
1	Popelník	1 ks	0432317005600
2	Zábrana/černá	1 ks	0419018155006
3	Žárobetonový rošt	1 ks	0619018155552
4	Žáruvzdorná vyzdívka – spodní (30x114x345)	2 ks	0619018155554
5	Žáruvzdorná vyzdívka – levá (85x295x342)	1 ks	0619018155551
6	Žáruvzdorná vyzdívka – zadní (35x185x530)	1 ks	0619018155553
7	Žáruvzdorná vyzdívka – pravá (85x295x342)	1 ks	0619018155511
8	Táhlo regulátoru/černá	1 ks	0435215005011
9	Rám/černá	1 ks	0435215005400
10	Kachlové čelo/medovník	1 ks	0435215005120
10	Kachlové čelo/slonová kost	1 ks	0435215015120
10	Kachlové čelo/zelená	1 ks	0435215025120
11	Kachlový sokl/medovník	1 ks	0435215005150
11	Kachlový sokl/slonová kost	1 ks	0435215015150
11	Kachlový sokl/zelená	1 ks	0435215025150
12a	Kachlový bok-levý/medovník	3 ks	0435215005113
12a	Kachlový bok-levý/slonová kost	3 ks	0435215015113
12a	Kachlový bok-levý/zelená	3 ks	0435215025113
12b	Kachlový bok-pravý/medovník	3 ks	0435215005133
12b	Kachlový bok-pravý/slonová kost	3 ks	0435215015133
12b	Kachlový bok-pravý/zelená	3 ks	0435215025133
13a	Držák boku-levý/černá	1 ks	0435215005110
13b	Držák boku-pravý/černá	1 ks	0435215005130
14	Těsnící šňůra výměníku 10x4 mm	1520 mm	0040210040005
15	Těsnící šňůra víka výměníku 10x4 mm	1850 mm	0040210040005
16	Víko výměníku/černá	1 ks	0435215005002
17	Kachlová římsa/medovník	1 ks	0435215005140
17	Kachlová římsa/slonová kost	1 ks	0435215015140
17	Kachlová římsa/zelená	1 ks	0435215025140
18	Vrchní kryt/černá	1 ks	0435215005160
19	Zadní kryt/černá	1 ks	0435215005007

20	Jímka na čidlo	1 ks	0431317006050
21	Externí přívod vzduchu (Ø100)	1 ks	0088500050008
22	Modul vzduchu	1 ks	0419018155500
P	Podstavec/černá	1 ks	0435215005500
V	Výměník/černá	1 ks	0419018205050

2.2. Detail A1

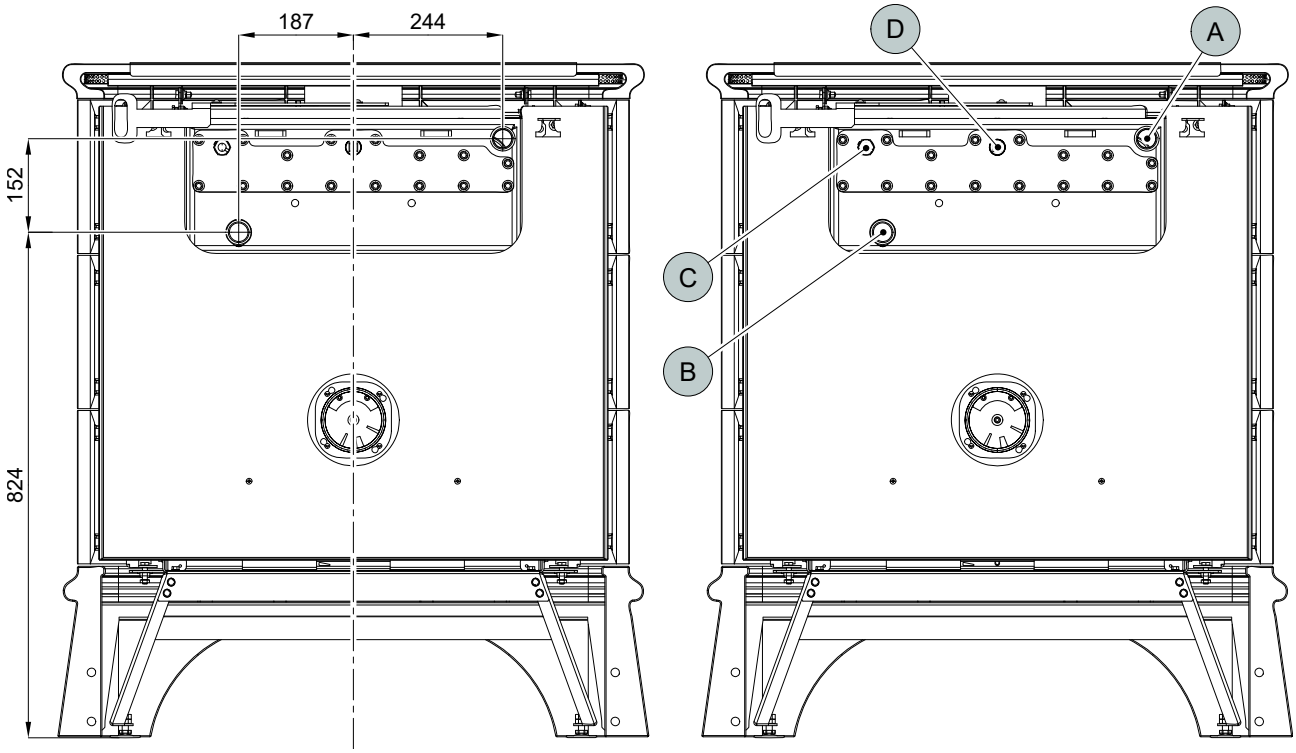


Detail A1			
Pozice	**Název**	**Množství**	**Číslo zboží**
A1.1. + 23	Pákový uzávěr dvířek topeniště (komplet) + spojovací materiál kliky – set	1 ks	0420114017301

A1.2.	Držák skla – set/černá	1 ks	0619018155303
24	Dvířka topeniště litinová/černá	1 ks	0619018155301
25	Těsnící šňůra dveří 10 mm	2600 mm	0040300100005
26	Těsnící šňůra skla 10x4 mm	1700 mm	0040210040005
27	Žáruvzdorné sklo (4x370x501)	1 ks	0619018155302

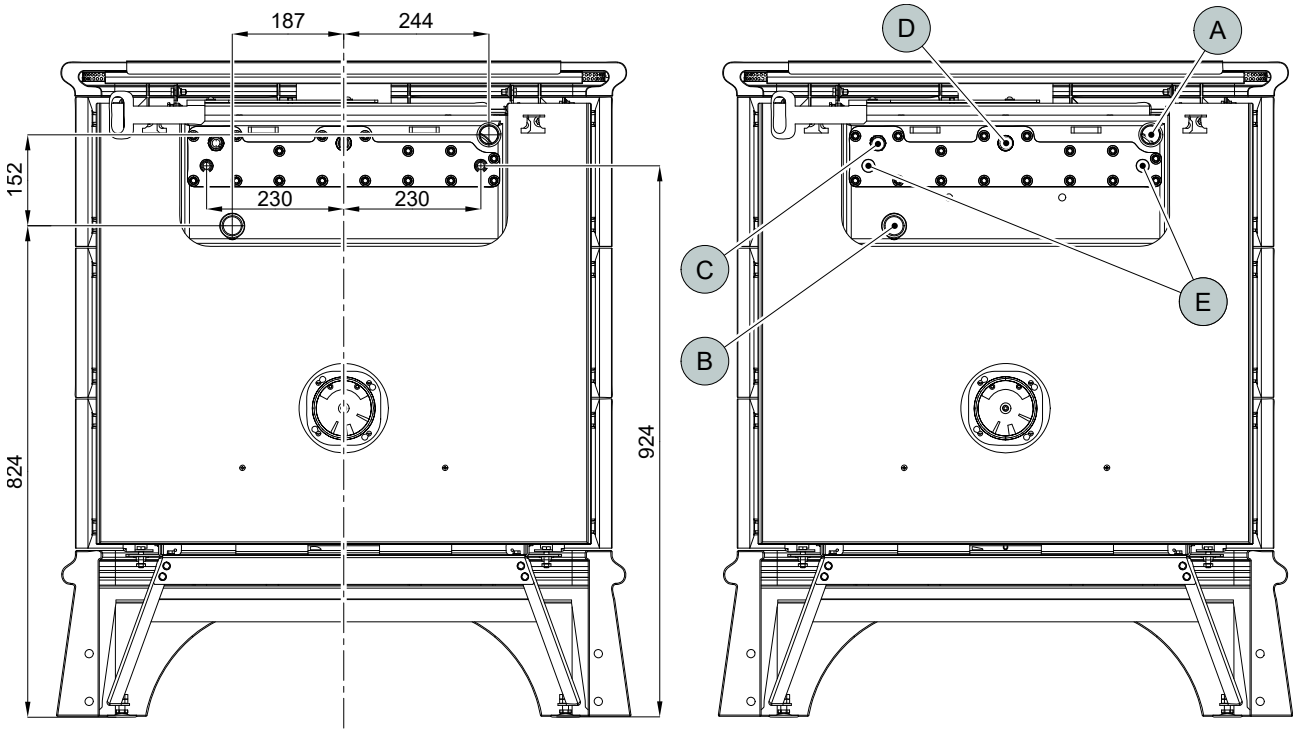
3. Zapojení výměníku

3.1. Varianta bez smyčky



Pozice	Název
A	Vývod topné vody (vnitřní závit G1")
B	Přívod vratné vody (vnitřní závit G1")
C	Otvor s jímkou pro termostatické čidlo (vnitřní závit G1/2")/oběhové čerpadlo
D	Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/vychlazovací smyčka

3.2. Varianta se smyčkou



Pozice	Název
A	Vývod topné vody (vnitřní závit G1")
B	Přívod vratné vody (vnitřní závit G1")
C	Otvor s jímkou pro termostatické čidlo (vnitřní závit G1/2")/oběhové čerpadlo
D	Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/vychlazovací smyčka
E	Vstup/výstup vychlazovací smyčky (vnější závit G1/2")

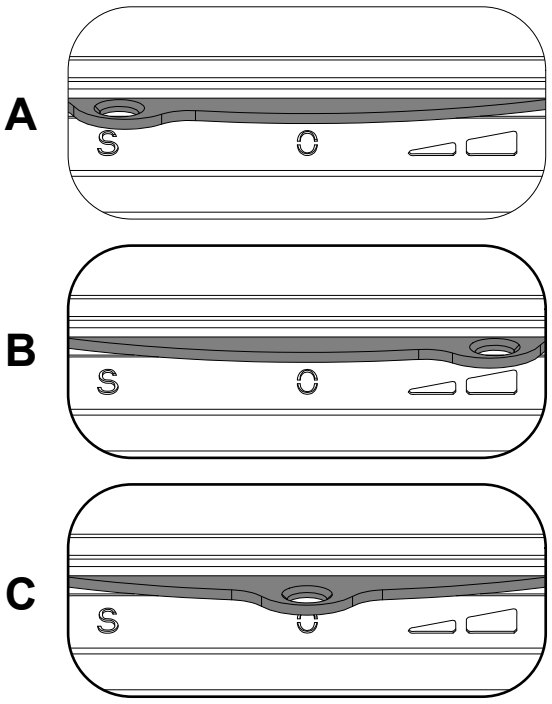
4. Easy control

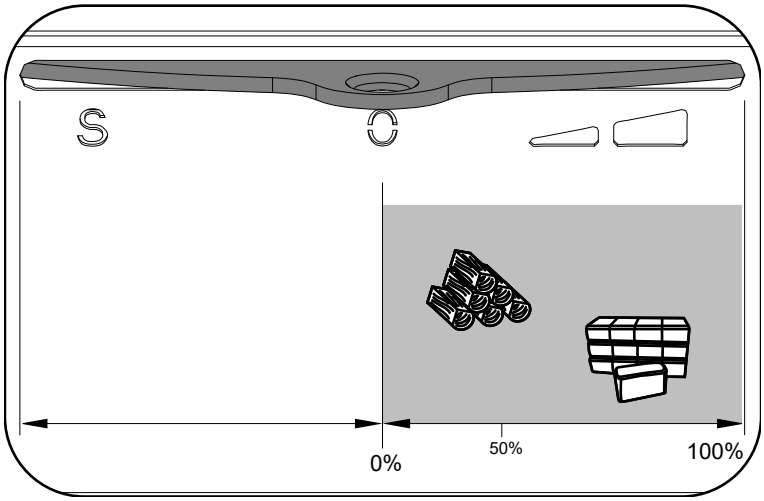
Ovládání všech tří přívodů vzduchů (primárního, sekundárního, terciálního) pouze pomocí jednoho regulátoru.

1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.

VAROVÁNÍ

Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.





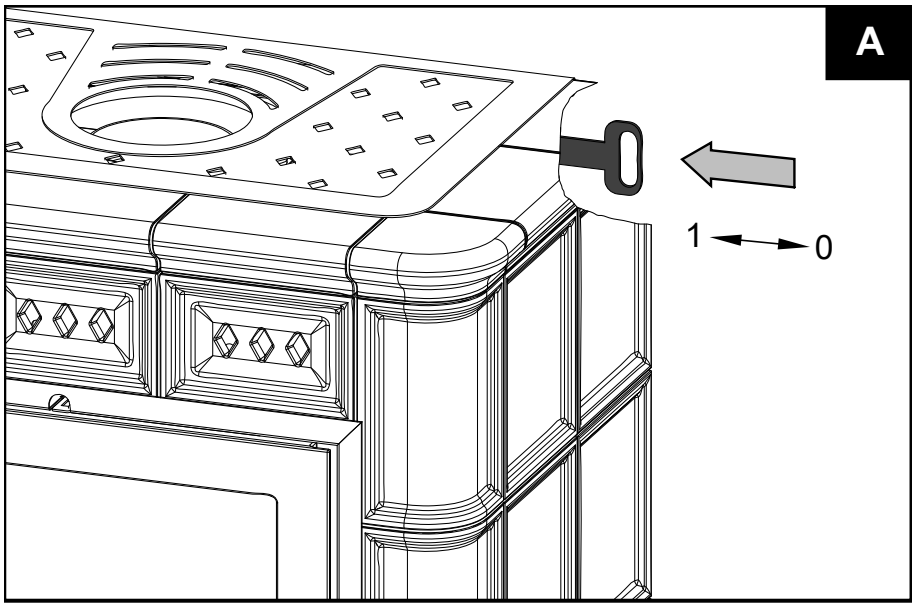
5. Zatápěcí klapka

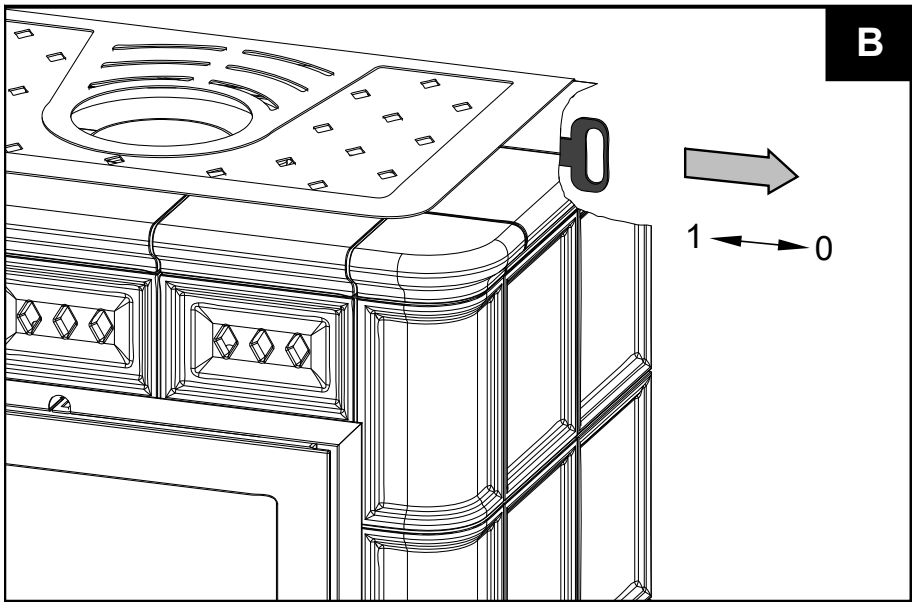
DŮLEŽITÉ

V případě zatápění či zhoršeného tahu komína zasuňte regulátor zatápěcí klapky do polohy 1 (obr. A), zatápěcí klapka je otevřena. Při topení vysuňte regulátor zatápěcí klapky do polohy 0 (obr. B), zatápěcí klapka je zavřena.

Poznámka

Vezměte na zřetel, že při dlouhodobém topení s otevřenou zatápěcí klapkou významně klesá účinnost topidla, narůstá spotřeba paliva a zhoršují se emisní parametry!

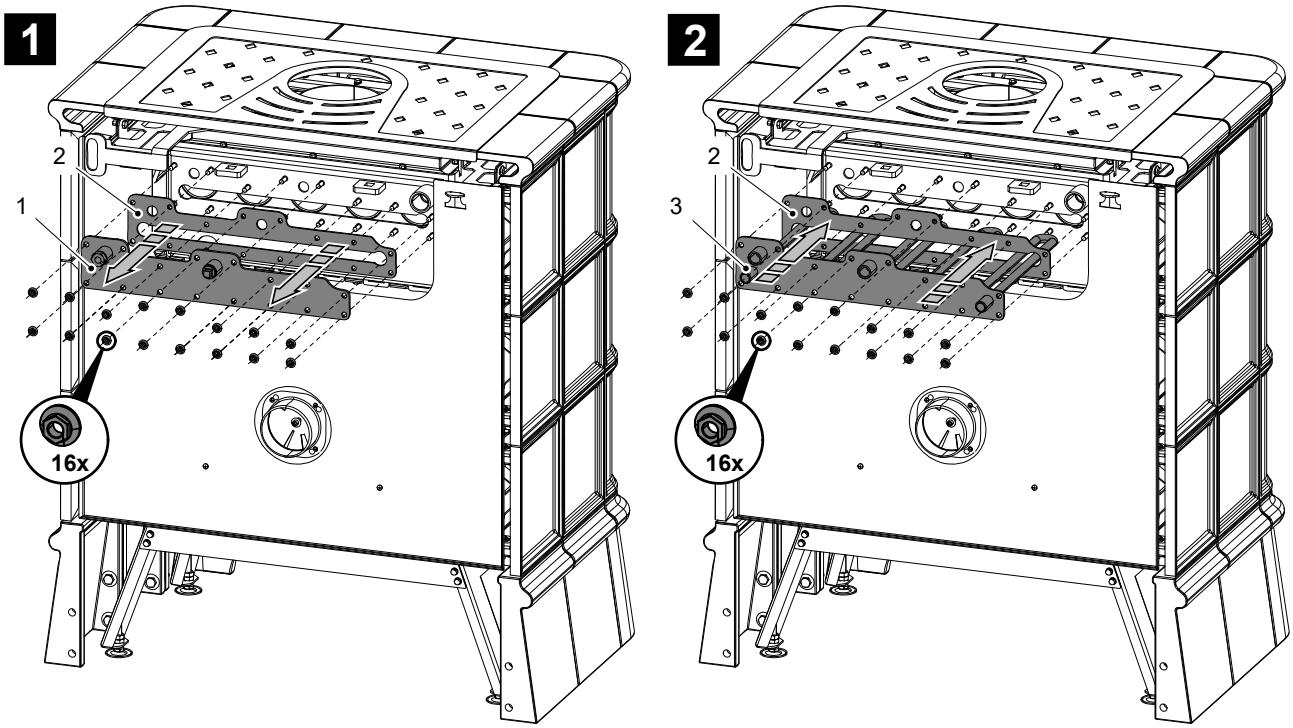




6. Montáž vychlazovací smyčky

DŮLEŽITÉ

Vychlazovací smyčka je dodávána jako zvláštní příslušenství.



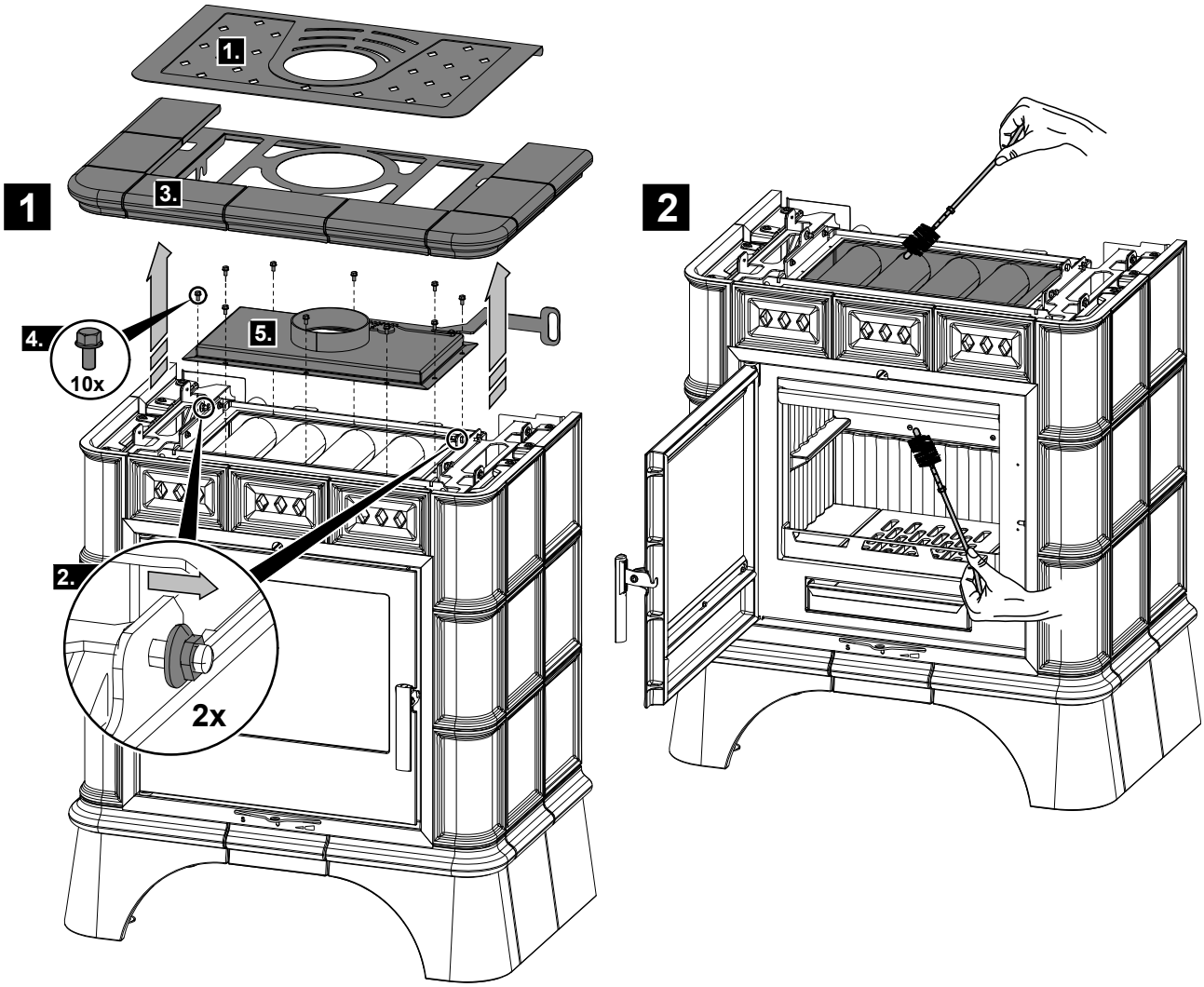
Pozice	Název	Číslo zboží
1	Víko smyčky/černá	0419018305023
2	Těsnění	0419018305013
3	Vychlazovací smyčka	0419018155018

7. Návod na čištění výměníku

7.1. Dlouhodobé čištění výměníku

UPOZORNĚNÍ

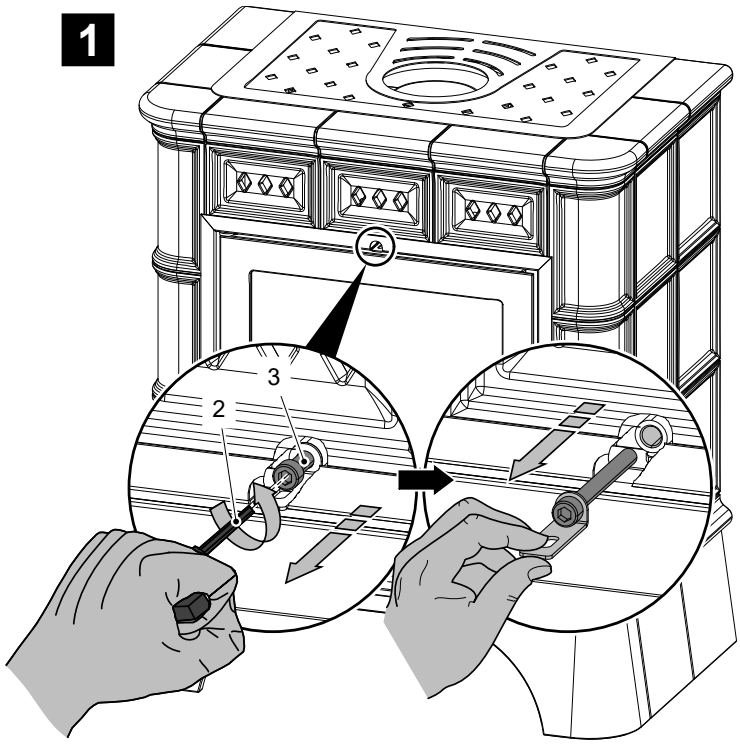
Dlouhodobé čištění výměníku provádějte shora po odejmutí víka výměníku, nebo zdola z topeniště, a to minimálně 1x za rok (např. před topnou sezónou).

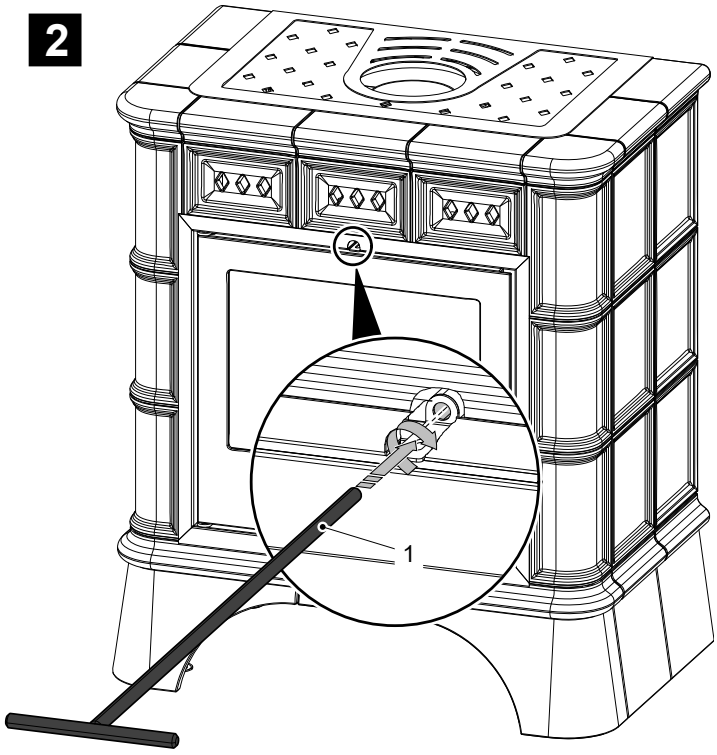


7.2. Krátkodobé čištění výměníku

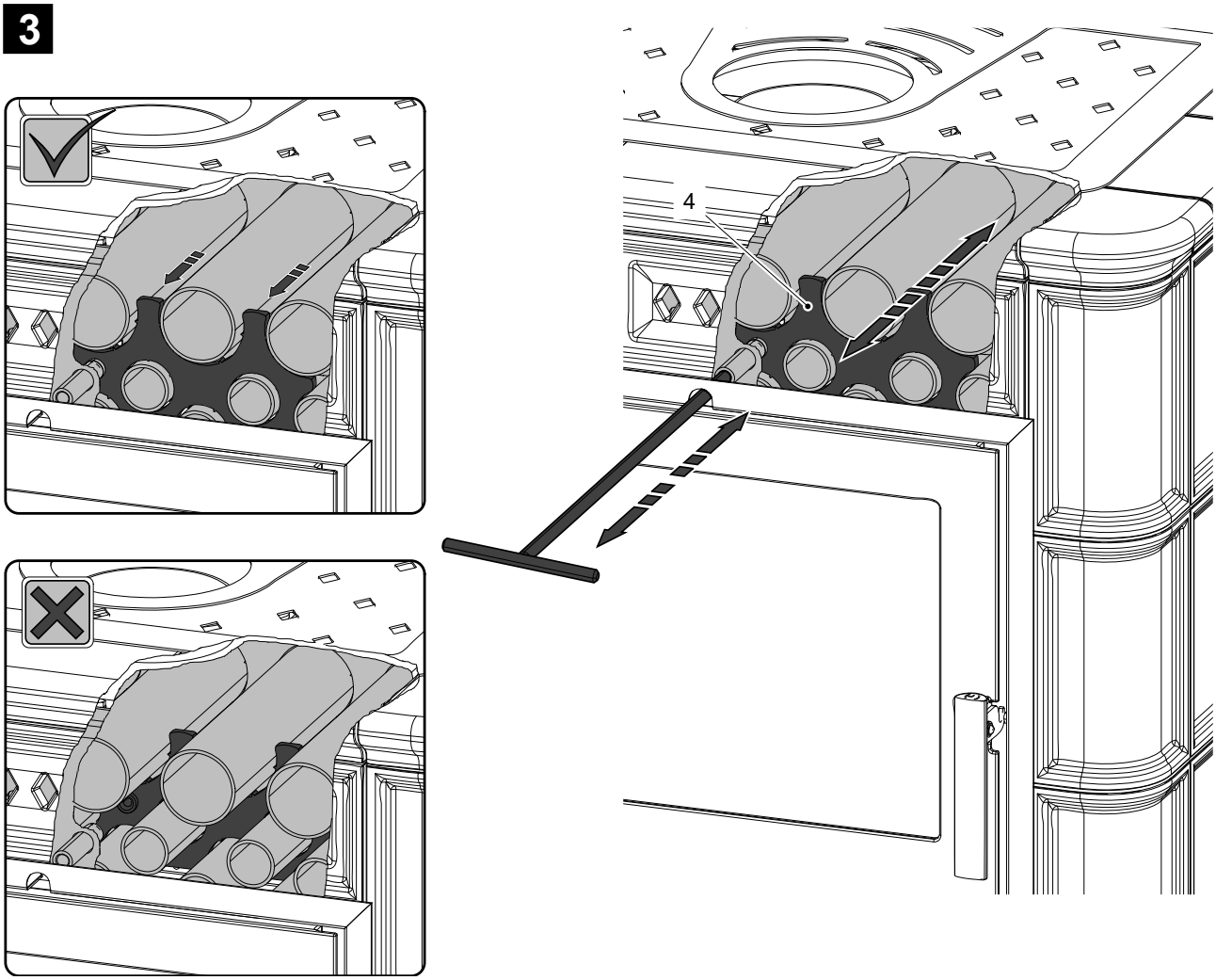
DŮLEŽITÉ

Čištění stírací lištou (poz. 4, obr. 3) se doporučuje provádět minimálně 1x za týden, případně i častěji v závislosti na intenzitě topení.





3



Pozice	Název	Číslo zboží
1	Táhlo čištění/černá	0433317005063
2	Imbusový klíč 8 mm (je součástí dodávky)	9001700085002
3	Šroub M10x100 (DIN 912)	0030031001005
4	Stírací lišta	–